

# สรุปข่าวในทางวรรณกรรม และ ห้องสมุด

อนันต์ ส่งอำไพ\*

วิทยุโรมาเนียกระจายเสียงหัวข้อวรรณคดีไทย

สถานทูตโรมาเนียรายงานข่าวว่า เมื่อวันที่ 25 สิงหาคม 2532 สถานีวิทยุบูคาเรสต์

ในประเทศโรมาเนีย ได้กระจายเสียงรายการพิเศษเกี่ยวกับวรรณคดีไทย โดยแนะนำประวัติและผลงานของสุนทรภู่พร้อมทั้งบทแปล กล่าวถึงพระอภัยมณีและนิราศเมืองแกลง ซึ่งเป็นพระนิพนธ์แปลของพระวรวงศ์เธอพระองค์เจ้าเปรมบุรฉัตร และนิราศพระประธมจากผลงานของ ดร.มนตรี อุมะวิชนี และบทความที่เกี่ยวกับสุนทรภู่นั้นตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ต่าง ๆ ในประเทศโรมาเนีย ผู้ที่ทำหน้าที่แนะนำรายการ คือ มิรา ลูเปร์นู (Mira Lupeanu) ภวีชาวโรมาเนียเป็นผู้มีชื่อเสียง มีผลงานตีพิมพ์แล้ว 5 เล่ม เล่มสุดท้ายคือ Calauza Lumini (ผู้นำทางสู่แสงสว่าง) ลูเปร์นูมีแผนงานที่จะแปลวรรณกรรมของสุนทรภู่อย่างจริงจัง

สยามรัฐ 9 กันยายน 2532 หน้า 13

เตรียมทำพจนานุกรมภาษาถิ่นเหนือ

นางพูนสุข เทวีนทรภักดี เลขานุการศูนย์วัฒนธรรมจังหวัด เชียงราย รายงานว่า ทีมงานมีประวัติสืบเนื่องกันมา 700 ปี ชาวล้านนามีตัวอักษรและภาษาเป็นของตนเอง เรียกว่า "อักษรธรรม" หรือ ตัวเมือง หรือ "คำเมือง" หรือภาษาไทยยวน ภาษาถิ่นเหนือต่างจากภาษากลางมาก ทั้งคำศัพท์ สำเนียง และไวยากรณ์ โครงสร้างของประโยค ความแตกต่างดังกล่าวเป็นอุปสรรคในการติดต่อสื่อสารระหว่างคนภาคอื่นกับคนภาคเหนือ ทำให้การค้นคว้าวิจัยเรื่องราวของ

\* บรรณาธิการ 5 ฝ่ายหอสมุดจอห์น เอฟ. เคนเนดี สำนักวิทยบริการ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ท้องถิ่นไม่สะดวก ศูนย์วัฒนธรรมจังหวัดเชียงใหม่ได้แต่งตั้งคณะกรรมการเพื่อจัดทำพจนานุกรม โดยได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ ซึ่งคาดว่าจะแล้วเสร็จในปี 2533

สยามรัฐ 19 กันยายน 2532 หน้า 13

### อังกฤษฉลองร้อยปี อกาธา คริสตี

อังกฤษเตรียมจัดงานฉลอง 100 ปี ของ อกาธา คริสตี สตรีนักประพันธ์นวนิยายนักสืบ ผู้สร้างสรรคย์เอกนักสืบชื่อ เซอร์ลูค บัวโรต์ และมิสมาร์เบิล ในวันที่ 15 กันยายน 2533

งานนี้จัดให้มีการประชุมนักประพันธ์นวนิยายลึกลับ การก่อตั้งมูลนิธิอกาธา คริสตี และมีการจัดฉายภาพยนตร์ แสดงละคร ฯลฯ

อกาธา คริสตี เกิดเมื่อวันที่ 15 กันยายน 2433 ที่เมืองฮอร์เควีย์ มณฑลเดวอน มีผลงานนวนิยายลึกลับนักสืบ 78 เรื่อง บทละคร 19 เรื่อง และนวนิยายอื่น ๆ อีก 6 เรื่อง ผลงานของเธอได้รับการตีพิมพ์มากกว่า 1,000 ล้านเล่ม และได้รับการแปลเป็นภาษาอังกฤษ 44 ภาษา คริสตีมีนามปากกาชื่ออื่นว่า แมรี เวสต์มาคอตต์ เธอเสียชีวิตเมื่อ พ.ศ. 2519 อายุ 86 ปี

สยามรัฐ 21 กันยายน 2532 หน้า 13

### ผลการตัดสินการประกวดเรื่องสั้นเดือนตุลาคม

สมาพันธ์นิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย หนังสือพิมพ์สยามรัฐสัปดาห์วิจารณ์ และสำนักพิมพ์ทางไท ได้จัดประกวดเรื่องสั้นในโอกาสรำลึกถึงเหตุการณ์ในวันที่ 14 และวันที่ 6 ตุลาคม ที่ผ่านมานั้น ผลการประกวดออกมาดังนี้

รางวัลที่ 1 สาคร พูลสุข เรื่อง สงครามครั้งใหม่

รางวัลที่ 2 ภิธราภา ชินทัตต์ เรื่อง สองฟากสมัย

รางวัลที่ 3 สังคม เกษขมาลา เรื่อง พ่อวีรชน

รางวัลชมเชย กมฉาย เรื่อง ร้อน

คินันท์ เรื่อง เรื่องเล่าเดือนตุลา

ยอดดา ฮะเข้มแข็ง เรื่อง ลมจระจากภูเขา

## ถวัลย์ มาตจรัส เรื่อง ใบไม้แห่งกาลเวลา

สยามรัฐ 28 กันยายน 2532 หน้า 13

นักเขียน "ทุ่งกุลาร้องไห้" พัดตั้งสโมสรนักเขียนภาคอีสาน

สมาคมนักเขียนแห่งประเทศไทย แจ้งว่าจากงานสัมมนานักเขียนภาคอีสาน ที่สมาคมฯ ได้จัดขึ้น ณ ทุ่งก้ามัง จังหวัดชัยภูมิ นักเขียนชาวอีสานได้รวมตัวกันจัดตั้งสโมสรนักเขียนภาคอีสานขึ้น โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อทำหน้าที่องค์การประสานส่งเสริมบทบาทการสร้างสรรคและเผยแพร่ผลงานและรายชื่อนักเขียนในภาคอีสาน 17 จังหวัด เพื่อตีพิมพ์และเผยแพร่ในนิตยสาร "ลึกลับ"

สยามรัฐ 30 กันยายน 2532 หน้า 13

ซีไรต์ 2532

คณะกรรมการจัดงานซีไรต์ และบริษัทการบินไทย กลุ่มบริษัทในเครืออิตัลไทย ปาร์คเกอร์ บริษัททรिमอนเด่ (ประเทศไทย) จำกัด ได้จัดมอบรางวัลซีไรต์ให้นักเขียนรางวัลซีไรต์ประจำปี 2532 โดยมีสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เป็นองค์พระราชทานรางวัลให้นักเขียน ณ โรงแรมโคเรียนเต็ล ในวันที่ 3 ตุลาคม 2532

นักเขียนที่ได้รับรางวัลซีไรต์มีดังนี้

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. นายฮาจิ อิบราฮิม บิน ฮาจิ โมค เล็ด | จาก บรูไน       |
| 2. นายไซนอล อัสเมด                    | จาก มาเลเซีย    |
| 3. นายสุรัทมาน มาร์คาเซน              | จาก สิงคโปร์    |
| 4. นายเกอร์สัน พอยด์                  | จาก อินโดนีเซีย |
| 5. นางลีน่า เอสหิว่า มอร์             | จาก ฟิลิปปินส์  |
| 6. นางจิระนันท์ พิตรปรีชา             | จาก ไทย         |

ไทยรัฐ 3 ตุลาคม 2532 หน้า 13

สถาบันศิลปะ-วัฒนธรรมต่างประเทศ ประกาศเกียรติคุณยกย่อง 4 นักเขียนไทย

เมือง เพลโกวราส ประเทศโปรตุเกส มีกวีโปรตุเกสชื่อ การ์ibaldi (Dr. A GARIBALDI) เป็น  
ผู้อำนวยการ ได้ประกาศยกย่องนักเขียนไทยโดยให้ได้รับประกาศเกียรติคุณ (Diploma of Merit)  
และให้เป็นสมาชิกกิตติมศักดิ์ของสถาบัน

นักเขียนและผลงานที่ได้รับการประกาศเกียรติคุณ คือ

1. ท่านผู้หญิงสมโรจน์ สวัสดิกุล ณ อยุธยา มีผลงานเด่น ๆ คือ กวีนิพนธ์สุดที่พระบาท  
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและบทสังเวกกล่อมช้าง

2. นายไกรศรี นิมมานเหมินท์ ผู้นิพนธ์ ภาพยนตร์ เรื่อง พระนางจามเทวี เป็น  
มหากาพย์ชิ้นสำคัญของล้านนา

3. นายอุทัย สีนธสาร ผู้สร้างสารานุกรมไทย มีความยาวเกือบ ๒๐,๐๐๐ หน้า แต่  
เพียงผู้เดียว และมีผลงานแปลอีกหลายเรื่อง

4. นายวิลาศ มณีวัต นักหนังสือพิมพ์อาวุโส นักเขียนสารคดีท่องเที่ยว ผู้มีผลงาน  
เชิงปรัชญาที่วัดที่มีอารมณ์ขันอย่างคมคาย

ท่านผู้หญิงสมโรจน์ สวัสดิกุล ณ อยุธยา นายไกรศรี นิมมานเหมินท์ และ นายอุทัย สีนธสาร  
เคยได้รับปริญญากิตติมศักดิ์จากสถาบันศิลปะวัฒนธรรมแห่งโลก

สยามรัฐ 29 ตุลาคม 2532 หน้า 13

---

## ข้อการระเกด 5 "เดินข้ามคืน"

---

สุชาติ สวัสดิ์ศรี จัดงาน "เรื่องสั้น ข้อการระเกด 5" ในวันเสาร์ที่ 7 ตุลาคม 2532  
ณ ห้องประชุมคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ในงานนี้จัดให้นักเขียน นักวิจารณ์  
กวี ได้พบปะพูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันอย่างกว้างขวาง สุดท้ายได้ประกาศเรื่องสั้นที่ได้รับ  
รางวัลข้อการระเกดจำนวน 4 เรื่อง จากผลงานเรื่องสั้นที่ส่งเข้าประกวด 102 เรื่อง มีเรื่องสั้น  
ที่ได้รับรางวัลดังนี้

- |                 |     |           |           |
|-----------------|-----|-----------|-----------|
| 1. เนื้อสองชั้น | ของ | สุทธิพงศ์ | ธรรมวุฒิ  |
| 2. ไม้เสียบ     | ของ | ภาคย์     | จินตมัย   |
| 3. สะพานขาด     | ของ | กนกพงศ์   | สงสมพันธ์ |

## 4. จุดไฟ....เผาทุ่งทะเลดอกไม้ ของ สกุด บุนยัตต์

สยามรัฐ 14 ตุลาคม 2532 หน้า 13

## ตัดสินรางวัลหนังสือแห่งชาติอเมริกัน

ข่าวเอพี รายงานผลการตัดสินรางวัลหนังสือแห่งชาติของสหรัฐอเมริกา เมื่อวันที่ 27 พฤศจิกายน 2532 มีหนังสือที่ได้รับรางวัล 2 เล่ม คือ

1. ประเภทนวนิยาย เรื่อง "สปาทินา" เป็นนวนิยายวิทยาศาสตร์ ของ จอห์น เคซี
2. ประเภทสารคดี เรื่อง "พรม เบรุต หู เยรูซาเล็ม" ของ โรมัส เจ. ฟรีดแมน

รางวัลหนังสือแห่งชาติสหรัฐอเมริกา ตั้งขึ้นในปี 1950 ผู้ที่ได้รับรางวัลนี้จะได้รับเงินจำนวน 10,000 ดอลลาร์ พร้อมทั้งเหรียญที่ระลึก

สยามรัฐ 2 ธันวาคม 2532 หน้า 13

## นักพบ นากิบ มาร์ห์ฟูซ นักเขียนรางวัลโนเบล ปี '88

นิตยสารตีส์ทัพเวอร์ี เดือนตุลาคม 2532 ได้ตีพิมพ์สัมภาษณ์ นากิบ มาร์ห์ฟูซ นักเขียนชาวอียิปต์ ผู้ได้รับรางวัลโนเบลในปี 1988

มาร์ห์ฟูซ เกิดที่เมืองไคโร ประเทศอียิปต์ ปัจจุบันอายุ 77 ปี หนังสือที่ทำให้เขาได้รับรางวัลโนเบลคือ หนังสือเรื่อง "The Beginning and The End" ซึ่ง แคน สังกีต แปลเป็นภาษาไทยชื่อ "ฟ้าสว่าง ดาวสูญ" นอกจากหนังสือที่ได้รับรางวัลเล่มนี้แล้ว มาร์ห์ฟูซยังได้มีผลงานเขียนเรื่องอื่น ๆ อีก 33 เรื่อง เรื่องที่ทำให้เขามีชื่อเสียงได้แก่เรื่อง Trilogy, Children of Gebelawi มาร์ห์ฟูซเคยใช้วิธีเขียนแบบเซอร์เรียลลิสต์สำหรับผลงานชิ้นหลังสุดของเขา แต่ถูกห้ามวางจำหน่ายที่ออสเตรีย เลบานอน และประเทศอียิปต์ ด้วยเหตุผลที่ว่า เป็นการทำลายความเชื่อทางศาสนาอิสลาม คล้าย ๆ กับกรณีของรุซดี

สยามรัฐ 19 ธันวาคม 2532 หน้า 13

เผยแพร่ประกวดค้นคว้าหนังสือเด็ก

ศาสตราจารย์คุณหญิงแม้นมาส ชวลิต ที่ปรึกษากรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ  
ประธานชมรมสร้างเสริมหนังสือเด็กและเยาวชน เปิดเผยผลการตัดสินค้นคว้า หนังสือเด็กก่อนวัยรุ่น  
ซึ่งมีผู้ส่งผลงานเข้าประกวด 60 เรื่อง มีผู้ได้รับรางวัล ดังนี้

รางวัลที่ 1 นางสาวศิตลา ใจโต เรื่อง ทางสายใหม่ วาดภาพประกอบโดย  
ประมวลพจน์ สนิทโกสัย

รางวัลที่ 2 นางศรี เกษมมณี เรื่อง เสือตัวสวย วาดภาพประกอบโดย นายสนิท  
กั้วสก

รางวัลที่ 3 นายวีระพันธ์ ใจสุบรรณ เรื่อง แมงขี้

รางวัลชมเชย 3 รางวัล คือ เรื่อง เวลาเช้าของชีวิต บ้านริมคอย และ เจ้าแมวจอมชโมย

การมอบรางวัลจะมีขึ้นในวันที่ 5 มกราคม 2533 ในงานเปิดโลกหนังสือเด็กและเยาวชน  
ครั้งที่ 3 ณ โรงแรมบางกอกพาเลซ กรุงเทพฯ

สยามรัฐ 14 ธันวาคม 2532 หน้า 13